GymnastikBall · PhysioBall · EggBall · SitSolution · Duetto

Tonkey ACTIVE LIFE

IT

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OGNI UTILIZZO DEL PALLONE
Precauzioni e Istruzioni per l'uso.
Questa documentazione costituisce la **guida indispensabile** per un'utilizzazione corretta e sicura di: **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** e **Duetto** perché contiene le **informazioni necessarie** affinché il prodotto possa essere impiegato con **piena soddisfazione** dell'utilizzatore e nel rispetto delle **norme di sicurezza** per le persone durante tutto il periodo di vita utile del prodotto stesso e/o delle sue parti.
USI PREVISTI - LIMITI ED ESCLUSIONI
1. Questo pallone è stato progettato e realizzato per essere utilizzato in vari settori, quali lo sport, il fitness, la ginnastica, nonché il settore medicale e quello educativo. Non deve essere utilizzato per scopi diversi rispetto a quelli precisati da **Ledragomma**.
2. Questo pallone può sostenere pesi fino a 400 kg.
3. Non è un giocattolo ed in ogni caso, non è adatto ai bambini di età inferiore ai 36 mesi: contiene piccoli elementi. Pericolo di soffocamento.
4. Non effettuare esercizi con bilancieri, manubri o qualsiasi tipo di pesi sulla palla.
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
5. La confezione contiene un pallone, due tappi bianchi ed una valvolina.
GONFIAGGIO
6. Per gonfiare il pallone si devono adoperare o le pompe utilizzate per gonfiare i materassini o le pompe per le biciclette (solo in questo caso utilizzare la valvolina inclusa) o i compressori. **Non gonfiare con la bocca.**
MODALITÀ E PROCEDURA DA SEGUIRE PER IL PRIMO UTILIZZO
7. Per il primo utilizzo procedere secondo le seguenti istruzioni:
7.1) iniziare a gonfiare lentamente, con gli attrezzi sopra indicati, il pallone, effettuando delle pause,
7.2) non superare la misura del 90% del diametro evidenziato sul pallone stesso e/o sulla confezione.,
7.3) chiudere il foro con uno dei tappi bianche inclusi nella confezione (il secondo tappo è di riserva),
7.4) attendere 24 ore prima di gonfiarlo fino al suo massimo diametro e di utilizzarlo.
ISTRUZIONI ED AVVERTENZE PER I SUCCESSIVI GONFIAGGI
8. Per i successivi gonfiaggi non si deve mai superare il diametro massimo prescritto. In caso di gonfiaggio con compressore procedere lentamente in prossimità del diametro massimo prescritto. Il tappino può essere facilmente rimosso dall'apertura utilizzando un cucchiaino da caffè.
PRECAUZIONI DA ADOTTARE PRIMA DI OGNI UTILIZZO
9. Si deve controllare, prima di ogni utilizzo, la superficie del pallone e si deve evitarne l'uso come sostegno del corpo se la stessa presenta tagli, abrasioni, forature o danneggiamenti di qualsiasi natura. In questi ultimi casi la sicurezza del pallone risulta compromessa in quanto la palla potrebbe lacerarsi istantaneamente provocando la caduta a terra della persona sostenuta.
10. Prima di ogni utilizzo, pulire la palla passandola con acqua e sapone delicato e rimuovere le macchie più ostinate con alcool diluito.
TEMPERATURA DA RISPETTARE
11. Attenzione: il pallone va tenuto a temperatura ambiente (circa 18 - 20° C). In caso di temperature particolarmente rigide, procedere al gonfiaggio del pallone solo dopo avergli permesso di raggiungere la temperatura ambiente.
SUPERFICI DA UTILIZZARE
12. Il pallone va utilizzato su superfici morbide. Non utilizzare mai il pallone in presenza di oggetti appuntiti o taglienti né in prossimità di fonti di calore; non lasciare il pallone inutilizzato alla diretta esposizione dei raggi solari.
AVVERTENZE PER LE RIPARAZIONI
13. Nel caso in cui siano presenti fori o tagli, non tentare di ripararli, in quanto le riparazioni "fai-da-te" inficiano l'integrità del prodotto con conseguenti gravi rischi per la sicurezza e la salute dell'utilizzatore. Solo sui palloni **Maxafe® (Flexton Silpower® material - Pat.No.EP 1 409 088 B1 - Pat. No. US 7,144,354 B2)** piccoli fori o tagli fino a 5 mm di lunghezza possono essere riparati utilizzando lo speciale kit di riparazione "Fixa-kit".
RINTRACCIABILITÀ
14. Sul prodotto troverete un codice composto da 4 cifre che indica il mese e l'anno di produzione dell'articolo. Per cortesia, citate questo codice in caso di reclamo, servirà per identificare la data ed il lotto dei materiali utilizzati.
LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ
15. Ledragomma S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose o all'ambiente derivanti da un utilizzo dei prodotti non conforme alle prescrizioni d' uso e manutenzione contenute nel presente foglietto di istruzioni ed avvertenze che accompagna il prodotto.
ATTENZIONE In caso di incidente grave è necessaria la segnalazione al fabbricante e all'autorità competente dello Stato in cui l'utilizzatore è stabilito.
SMALTIMENTO
16. Il dispositivo dovrà essere smaltito nel rispetto della normativa vigente.
NOTE
17. Colori e decorazioni possono variare secondo fabbricazione.

Prodotto da: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

EN

READ CAREFULLY BEFORE EACH USE OF THE BALL
Directions and warnings.
This document is the essential guide for a proper and safe usage of the: **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** and **Duetto**: it contains the necessary information in order to use the product with full satisfaction and in the respect of the safety rules during the life of the product itself and/or its parts.
PROVIDED USAGES - LIMITS AND EXCLUSIONS
1. This ball has been designed and arranged to be used in various fields, such as sport, fitness, gymnastics but also in the medical and educational ones. It must not be used for different purposes than the ones stated by **Ledragomma**.
2 This ball can bear up to 400 kg (880 lbs) weights.
3. IT IS NOT A TOY and, in any case, it's not suitable for children under 36 months : small parts included. Choking hazard.
4. DO NOT perform exercises with barbells, dumbbells or any kind of weights on the ball.
PACKAGE CONTENT
5. The package contains a ball, a valve and two white plugs.
INFLATION
6. To inflate the ball, air mattresses pumps, bicycle pumps (only in this case use the valve included in the package) or air compressors must be used. **DO NOT** inflate by mouth.
FIRST USAGE: MODE AND PROCEDURE TO FOLLOW
7. By first usage, proceed in accordance to the following directions:
7.1) start to inflate the ball slowly, with the above mentioned tools, having a break sometimes
7.2) don't exceed the 90% of the maximum diameter, indicated on the ball itself and/or on the packaging
7.3) close the hole with one of the two provided white plugs (the second plug is a spare)
7.4) wait 24 hours before inflating it to its maximum diameter and start to use it.
DIRECTIONS AND WARNINGS FOR THE FOLLOWING INFLATIONS
8. For the following inflations, never exceed the prescribed and indicated maximum diameter. If an air compressor is used, proceed slowly while approaching the prescribed maximum diameter. The plug can be removed using a coffee spoon.
PRECAUTIONS TO ADOPT BEFORE EACH USAGE
9. Before each use, check the surface of the ball and don't use it if it shows cuts, abrasions, holes or any other kind of damage. In all these cases, the safety of the ball is compromised and the ball itself could instantly tear, causing the user possible injuries.
10. Before each use of the ball, wash it with water and delicate toilet soap and remove the more obstinate stains with diluted alcohol.
USAGE TEMPERATURE
11. Caution: the ball must be kept at room temperature (18-20°C). In case of particularly low temperature, proceed with inflation only after letting the ball reach the above mentioned room temperature.
USED SURFACES
12. The ball must be used on soft surfaces, such as carpets, rugs, exercise mats. Never use the ball in presence of sharp objects or close to heating elements; when not in use, never leave the ball directly exposed to the sun.
REPAIR WARNINGS
13. If the ball shows holes or cuts, don't try to repare it: self made repairs invalidate the integrity of the product causing serious risks for the safety and health of the user. Only on the **Maxafe® balls (Flexton Silpower® material- Pat.No.EP 1 409 088 B1 - Pat. No. US 7,144,354 B2)** small punctures or cuts up to 5 mm in length can be repaired using the special repair kit "Fixa-kit".
TRACEABILITY
14. A traceability code of 4 digits is marked on the ball; it indicates the month and year of production for this item. Please keep this code in the case of a claim, in order to identify the production time and the batch materials.
DISCLAIMER
15. Ledragomma Srl declines any liability for damages to persons, animals or objects or to the environment arising from the a non consistent use or maintenance to the precautions and directions indicated in this leaflet accompanying the product.
ATTENTION In case of serious accident, please, inform the manufacturer and the local competent authority.
DISPOSAL
16. The device will have to be disposed of according to the law currently in force.
NOTE
17. Colours and decorations may vary according to manufacturer.

Made in Italy by: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

DE

AUFMERKSAM LESEN BEVOR MAN DEN BALL BENUTZT!
Vorsichtsmaßnahmen und Anleitungen zum Gebrauch.
Diese Beschreibung ist eine **unentbehrliche Anleitung**, für eine richtige und sichere Benützung der: **Original Pezzi® GymnastikBalls, PhysioBall, EggBall, SitSolution** und **Duetto**, weil sie die **notwendigen Informationen** enthält, wenn das Produkt nach der Anleitung gebraucht wird, haben die Benützer die **volliste Zufriedenheit** unter den bezüglichen Regeln der Sicherheit für die Personen, während der ganzen Lebesdauer des Produkts und/oder seine Teile.
VORGESEHENEN GEBRAUCH - GRENZEN UND AUSSCHLÜSSE
1. Dieser Ball ist realisiert und hergestellt worden, um ihn auf verschiedenen Gebieten zu benutzen, wie bei Sport-Fitness-Gymnastik aber auch auf dem medizinischen, sowie auf dem erziehenden Gebiet. Er darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, die nicht von **Ledragomma** bestimmt sind.
2. Dieser Ball kann bis zu 400 Kg. belastet werden.
3. Er ist kein Spielzeug und auf jedem Fall nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten: enthält kleine Teile. Erstickungsgefahr.
4. Keine Übungen mit Gewichtstangen, Lenkstangen oder andersartige Gewichte auf dem Ball ausführen.
INHALT DER VERPACKUNG
5. Die Verpackung enthält einen Ball und zwei weisse Stöpsel und ein Ventil.
AUFPUMPEN
6. Um den Ball aufzupumpen, muss man die Luftmatratzenpumpen oder Kompressoren benutzen (das Ventil benutzt man nur wenn man die Fahrradpumpe nimmt). Nicht mit dem Mund aufblasen.
FOLGENDE BEDINGUNGEN UND PROZEDUR FÜR DIE ERSTE BENUTZUNG
7. Für die erste Benutzung, folgende Angaben:
7.1) am Anfang, den Ball langsam aufpumpen mit den Geräten, wie oben genannt, beim Aufpumpen legen Sie einige Pausen ein
7.2) nicht das Mass von 90% beim Durchmesser überschreiten, der auf dem Ball markiert ist und/oder auf der Verpackung
7.3) die Öffnung mit einem weissen Stöpsel, der in der Verpackung ist, schliessen (der zweite Stöpsel gilt als Reserve)
7.4) warten Sie 24 Stunden bevor Sie ihn zum seinen Höchstdurchmesser aufpumpen und ihn benutzen
ANLEITUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR FOLGENDES AUFPUMPEN
8. Für folgendes Aufpumpen darf man nie den Höchst vorgeschriebenen Durchmesser überschreiten. Wenn Sie das Aufpumpen mit einem Kompressor durchführen und in die Nähe des vorgeschriebenen Höchstdurchmessers kommen, müssen sie langsam vorgehen. Der Stöpsel kann leicht, mit einem Kaffeelöffel entfernt werden.
VORSICHTSMASSNAHMEN VOR JEDEM GEBRAUCH
9. Man muss, vor jedem Gebrauch, die Oberfläche des Balles kontrollieren und man soll sich nicht auf den Ball setzen, wenn dieser Schnitte, Abschürfungen, Löcher oder andersartige Beschädigungen aufweist. In diesen letzten Fällen wird die Sicherheit des Balles in Frage gestellt, da der Ball plötzlich zerreissen könnte und zu einem Herunterfall der Person, die auf dem Ball sitzt, führen.
10. Man muss vor jedem Gebrauch den Ball mit feiner Seife und Wasser und die hartnäckigen Flecken mit verdünnten Akohol reinigen.
TEMPERATUR EINHALTEN
11. Achtung: der Ball muss bei einer Raumtemperatur (ca. 18-20° C) aufbewahrt werden. Wenn die Raumtemperatur zu niedrig ist, wird mit dem Aufpumpen gewartet bis die Raumtemperatur erreicht ist.
AUF WELCHE OBERFLÄCHEN BENUTZEN
12. Der Ball wird auf weichen Flächen benutzt, nie den Ball benutzen, wenn spitzige und schneidende Gegenstände vorhanden sind aber auch nie, wo Hitze ist, man darf auch den unbenützten Ball nicht den Sonnenstrahlen aussetzen.
VORSICHTSMASSNAHMEN BEI REPARATUREN
13. Wenn Löcher oder Schnitte vorhanden sind, nicht versuchen diese zu reparieren, da "Selbst-Reparaturen" entkräften die Vollständigkeit des Produkts mit schwierigen Risiken für die Sicherheit und für die Gesundheit des Benützers. Nur bei den Bällen **Maxafe® (Flexton Silpower® Material Pat. No.EP 1.409 088 B1 - Pat.No. US 7.144,354 B2)** können kleine Löcher und Schnitte bis 5 mm. Länge repariert werden, mit dem spezial Kit für Reparatur, "Fixa-kit".
RÜCKVERFOLGBARKEIT
14. An der Ware befindet sich eine Artikelnummer bestehend aus 4 Ziffern, mit denen das Herstellungsdaturn (Moniat und Jahr) angeben wird. Wir bitten Sie, bei Reklamationen diesen Kodex angegeben, er dient uns, um das Datum zu identifizieren und welcher Anteil des Materials verwendet wurde.
BESCHRÄNKTE VERANTWORTUNG
15. Ledragomma S.r.l. übernimmt keine eventuelle Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen oder in der Umwelt durch eine Benützung nicht gemäss den Gebrauchsvorschriften und in der Instandhaltung, die alle in dieser Anleitung enthalten sind, die in jedem Produkt beiliegt.
VORSICHT Bei schweren Unfällen informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige lokale Behörde.
ENTSORGUNG
16. Das Gerät ist nach den geltenden Gesetzesvorgaben zu entsorgen.
BEMERKUNG
17. Farben und Dekorationen können je nach Fabrikation geändert werden.

Hergestellt bei: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

ES

LEER ATENTAMENTE CADA VEZ QUE SE VA A UTILIZAR LA PELOTA
Precauciones e Instrucciones de uso.
Esta documentación es una **guia indispensable** para un uso correcto y seguro de: **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** y **Duetto** porque contiene la **información necesaria** para que el producto pueda ser utilizado con **total satisfación** del usuario y con una **total seguridad** a lo largo de toda la vida útil del mismo producto y/o de las partes que lo componen.
USOS PREVISTOS - LIMITES Y EXCLUSIONES
1. Esta pelota ha sido diseñada y realizada para ser utilizada en diferentes sectores, como el deportivo, el fitness, la gimnasia, la medicina y el educativo. No debe ser jamás utilizado para fines diversos con respecto a aquellos indicados por **Ledragomma**.
2. Esta pelota puede soportar pesos de hasta 400 kg.
3. No es un juguete y en cada caso, no es recomendado a niños menores de 36 meses ya que contiene pequeños elementos. Peligro de asfixia.
4. No realizar ejercicios con barras, mancuernas o cualquier tipo de pesos sobre la pelota.
CONTENIDO DEL PRODUCTO
5. El producto contiene una pelota, dos tapones blancos y una válvula.
INFLADO
6. Para inflar la pelota se deben utilizar o bombas utilizadas para inflar colchones o bombas para bicicletas (solamente en este caso se debe utilizar la válvula que viene incluida de fábrica) o compresores. **No inflar con la boca**.
MODOS Y PASOS A SEGUIR DURANTE EL PRIMER USO
7. Cuando se utilice por primera vez seguir las siguientes instrucciones:
7.1) iniciar a inflar lentamente la pelota utilizando los medios que se han indicado en la parte superior y realizando pausas.
7.2) no superar la medida el 90% del diámetro indicado sobre la misma pelota y/o caja.
7.3) cerrar el orificio con uno de los tapones blancos que se incluyen de fábrica (el segundo tapón es de reserva).
7.4) esperar 24 horas antes de inflarlo hasta alcanzar su diámetro máximo y después utilizarlo.
INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA POSTERIORES INFLADOS
8. Cuando realice posteriores inflados no se debe nunca superar el diámetro máximo prescrito. En caso de que se realice el inflado con compresor realizarlo lentamente cerca del diámetro máximo prescrito. El tapón puede extraerse fácilmente desde la apertura utilizando una cucharilla de café.
PRECAUCIONES QUE DEBEN TOMARSE ANTES DE CADA USO
9. Se debe controlar, antes de cada uso, la superficie de la pelota y evitar su uso como sujeción del cuerpo si esta presenta cortes, quemaduras, perforaciones o daños de cualquier tipo. En estos últimos casos la seguridad de la pelota se ve reducida ya que esta podría romperse instantáneamente provocando la caída al suelo de la persona que está siendo sostenida.
10. Antes de cada uso, limpiar la pelota con agua y jabón delicado, y quitar las manchas más resistentes con alcohol diluido.
TEMPERATURA QUE DEBE RESPETARSE
11. Atención: la pelota debe mantenerse a una temperatura ambiente (entre 18 - 20° C). En caso de temperaturas particularmente extremas, inflar la pelota solamente después de haber permitido alcanzar la temperatura ambiente.
SUPERFICIES SOBRE LAS QUE SE PUEDE UTILIZAR
12. La pelota debe ser utilizada en superficies blandas. No utilizar nunca la pelota en presencia de objetos afilados o cortantes así como de fuentes de calor; no exponer la pelota a los rayos del sol.
ADVERTENCIAS PARA LAS REPARACIONES
13. En caso en que presente orificios o cortes, no intente repararlos, ya que las reparaciones "caseras" afectan a la integridad del producto creando graves riesgos para la seguridad y la salud del usuario. Solamente en las pelotas **Maxafe® (Flexton Silpower® material- Pat.No.EP 1 409 088 B1 - Pat. No. US 7,144,354 B2)** pequeños orificios o cortes de hasta 5 mm de longitud pueden ser reparados utilizando un kit especial de reparación "Fixa-kit".
IDENTIFICACIÓN
14. Sobre el producto encontrará un código compuesto por 4 cifras que indican el mes y el año de fabricación del artículo. Por favor, indique este código en caso de reclamación, servirá para identificar la fecha y el lote de los materiales utilizados.
LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD
15. Ledragomma S.r.l. no se responsabiliza de daños generados a personas, animales, cosas o al medio ambiente a causa de un uso de los productos no conforme a las prescripciones de uso y mantenimiento que se contienen en la presente hoja de instrucciones y advertencias que acompaña al producto.
ATENCIÓN En caso de accidente grave, informe a las autoridades competentes y al fabricante del producto.
ELIMINACIÓN
16. El dispositivo se debe eliminar de acuerdo con la ley vigente.
NOTAS
17. Los colores y las decoraciones pueden variar según la fabricación.

Fabricado por: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

FR

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT CHAQUE UTILISATION DU BALLON
Précautions et Instructions d'utilisation.
Cette documentation représente le guide indispensable pour utiliser correctement et de manière sécurisée de: **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** et **Duetto** puisqu'elle contient les informations nécessaires permettant à l'utilisateur d'être pleinement satisfait de l'utilisation du ballon tout en respectant les normes de sécurité préservant les personnes pendant toute la durée de vie utile du produit et/ou de ses parties.
UTILISATIONS PRÉVUES - LIMITES ET INTERDICTIONS
1. Ce ballon a été conçu et réalisé pour être utilisé dans plusieurs secteurs, parmi lesquels le sport, le fitness, la gymnastique, mais aussi le secteur médical et celui éducatif. Il ne doit pas être utilisé différemment que ce qui est prescrit par **Ledragomma**.
2. Ce ballon peut soutenir des poids pouvant aller jusqu'à 400 kg.
3. Ce n'est pas un jouet; il n'est pas adapté aux enfants de moins de 36 mois: il contient de petits éléments. Danger d'étouffement.
4. Ne pas effectuer d'exercices avec des balanciers, des haltères ou tout autre type de poids sur le ballon.
CONTENU DE L'EMBALLAGE
5. L'emballage contient un ballon, deux bouchons blancs et une valve.
GONFLAGE
6. Pour gonfler le ballon, il faut soit utiliser les pompes utilisées pour gonfler les matelas,soit les pompes pour les bicyclettes (dans ce cas, utiliser la valve incluse) soit les compresseurs. **Ne pas gonfler avec la bouche**.
MODALITÉS ET PROCÉDURE À SUIVRE POUR LA PREMIÈRE UTILISATION
7. Pour la première utilisation, procéder selon les instructions suivantes:
7.1) commencer à gonfler lentement le ballon avec les équipements indiqués ci-dessus, en effectuant des pauses
7.2) ne pas dépasser la mesure correspondant à 90 % du diamètre mis en évidence sur le ballon et/ou sur l'emballage
7.3) fermer le trou avec un des bouchons blancs inclus dans l'emballage (le deuxième bouchon est de réserve)
7.4) attendre 24 heures avant de le gonfler jusqu'à son diamètre maximum et de l'utiliser.
INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS POUR LES GONFLAGES SUIVANTS
8. Pour les gonflages suivants, ne jamais dépasser le diamètre maximum prescrit. Si vous gonfler le ballon avec un compresseur, procéder lentement lorsque vous arrivez à la valeur du diamètre maximum prescrit. Le bouchon peut être facilement retiré de l'ouverture en utilisant une cuillère à café.
PRÉCAUTIONS À ADOPTER AVANT CHAQUE UTILISATION
9. Avant chaque utilisation, contrôler la surface du ballon; si celle-ci présente des coupures, des brûlures, des trous ou des endommagements de n'importe quelle nature, éviter d'utiliser la ballon comme soutien du corps. Dans ces cas, la sécurité du ballon s'avère compromise puisque le ballon pourrait se déchirer instantanément en provoquant la chute par terre de la personne soutenue.
10. Avant chaque utilisation, nettoyer le ballon en utilisant de l'eau et du savon délicat et retirer les taches les plus tenaces avec de l'alcool dilué.
TEMPÉRATURE À RESPECTER
11. Attention: La ballon doit être conservé à température ambiante (environ 18 - 20°C). Pour des températures particulièrement froides, procéder au gonflage du ballon uniquement après lui avoir permis d'atteindre la température ambiante.
SURFACES À UTILISER
12. Le ballon doit être utilisé sur des surfaces douces. Ne jamais utiliser le ballon en présence d'objets pointus ou coupants, ni à proximité de sources de chaleur; ne jamais laisser le ballon inutilisé exposé directement aux rayons du soleil.
AVERTISSEMENTS POUR LES RÉPARATIONS
13. Si le ballon devait présenter des trous ou des coupures, ne pas essayer de les réparer, puisque les réparations "faites soit même" pourraient aggraver l'intégrité du produit avec, pour conséquence, des risques graves pour la sécurité et la santé de l'utilisateur. Seuls des petits trous ou coupures jusqu'à 5 mm de longueur sur les ballons **Maxafe® (Flexton Silpower® material- Pat.No.EP 1 409 088 B1 - Pat. No. US 7,144,354 B2)** peuvent être réparées en utilisant le kit spécial "Fixa-kit".
TRAÇABILITÉ
14. Vous trouverez sur le produit un code composé de 4 chiffres qui indique le mois et l'année de production de l'article. Veuillez indiquer ce code en cas de réclamation; il permettra d'identifier la date et le lot des matériaux utilisés.
LIMITES DE RESPONSABILITÉ
15. Ledragomma S.r.l. décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux personnes, animaux, choses ou à l'environnement et dérivant d'une utilisation des produits non conforme aux prescriptions d'utilisation et d'entretien contenues dans cette feuille d'instructions et d'avertissements qui accompagne le produit.
ATTENTION En cas d'accident grave, informer les autorités compétentes et lefabricant
ÉLIMINATION
16. L'appareil devra être éliminé conformément à la loi actuellement en vigueur.
NOTES
17. Les couleurs et les décorations peuvent varier en fonction de la fabrication.

Produit par: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tél.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

CS

PŘED POUŽITÍM MIČE VŽDY POZORNĚ PŘEČÍST
Návod a Upozornění pro použití.
Tento dokument je **nezbytnou příručkou** pro správné a bezpečné použití výrobků: **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** a **Duetto**, protože obsahuje **veškeré informace**, nezbytné pro **celkové uspokojení** uživatelna **bezpečné použití** výrobku po celou dobu životnosti výrobku a/nebo jeho části.
SPRÁVNÉ POUŽITÍ – OMEZENÍ A ZÁKAZY
1. Tento míč byl navržen a realizován pro použití v rozličných oblastech, jako je například sport, fitness, gymnastika nebo zdravotnictví a školství. Míč nesmí být používán k jiným účelům, než jsou ty, které doporučuje firma **Ledragomma**.
2. Tento míč udrží hmotnost do 400 kg.
3. Nejedná se o hračku a v každém případě není tento míč vhodný pro děti mladší než 36 měsíců: obsahuje malé části. Hrozí nebezpečí udušení.
4. Nepoužívat mic pro cviky s činkami nebo jakýmkoli jiným typem závaží.
OBSAH BALENÍ
5. Balení obsahuje jeden míč, dva bílé uzávěry a jeden ventilek.
NAFUKOVÁNÍ
6. Pro nafukování míče je nutné použít pumpičky určené pro nafukování matrací nebo pumpičky na kola (pouze v tomto případě použít přiložený ventilek) nebo kompresory. **Nenafukovat ústy**.
ZPŮSOB A POSTUP PŘI PRVNÍM POUŽITÍ
7. Při prvním použití postupovat podle následujících pokynů:
7.1) pomalu zahájit nafukování, s použitím výše uvedených pomůcek a s přestávkami
7.2) nepřekračovat 90% průměru, který je uveden přímo na míči a/nebo na balení
7.3) uzavřít otvor jedním z bílých uzávěrů, které jsou přiloženy v balení (druhý uzávěr je rezervní)
7.4) vyčkat 24 hodin před nafouknutím míče do maximálního průměru a použitím.
POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO NÁSLEDUJÍCÍ NAFUKOVÁNÍ
8. Při následujících nafoukování nikdy by překročen maximální povolený průměr. V případě nafukování pomocí kompresoru, v konečné fázi před dosažením maximálního povoleného průměru postupovat velmi pomalu. Uzávěr může být jednoduše vyjmut z otvoru pomocí kávové lžičky.
OPATŘENÍ NEZBYTNÁ PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM
9. Před každým použitím je nutné zkontrolovat povrch míče. V případě řezů, prasklin, odřenin či jakéhokoli jiného poškození povrchu není byť míč použít pro podpěru těla. V těchto případech je ohrožena bezpečnost míče, protože může dojít k nečekanému prasknutí míče a pádu osoby, která je o míč opřena.
10. Před každým použitím míče je nutné očistit povrch vodou a jemným mýdlem. Odolnější skvrny mohou být očištěny naředěným lihem.
TEPLOTNÍ MEZE
11. Pozor: mic musí být udržován v prostředí s pokojovou teplotou (přibližně 18 - 20° C). V případě zvláště nepříznivých teplot je třeba před nafukováním vyčkat, než míč dosáhne pokojové teploty.
DOPORUČENÝ POVRCH
12. Mic musí být používán na měkkém povrchu. Nikdy používat v blízkosti ostrých či řezavých předmětů nebo v blízkosti tepelných zdrojů; nepoužívaný mic nikdy neudržovat v místech vystavených přímému slunečnímu záření.
UPOZORNĚNÍ PRO OPRAVY
13. V případě zjištění děr či prasklin se nepokoušejte o jejich opravu, protože neodborná oprava může ohrozit celistvost výrobku a způsobit vážné nebezpečí pro bezpečnost a zdraví uživatele. Pouze u míčů **Maxafe® (Flexton Silpower® materiál- Pat.No.EP 1 409 088 B1 - Pat. No. US 7,144,354 B2)** mohou být malé praskliny či otvory do 5 mm délky opraveny za použití speciální sady "Fixa-kit".
SLEDOVATELNOST
14. Na výrobku naleznete kód složený z 4 čísel, který označuje měsíc a rok výroby zboží. Tento kód prosím uvádějte v případě reklamace, protože to umožní rychlou identifikaci data a výrobní šarže použitých materiálů.
OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI
15. Ledragomma S.r.l. odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění osob či zvířat nebo za škody na majetku či na životním prostředí, způsobené použitím výrobku v rozporu s pokyny pro použití a údržbu obsaženými v tomto návodu k použití a dodávaným spolu s výrobkem.
UPOZORNĚNÍ V případě vážné nehody prosím informujte výrobce a příslušné místní orgány.
ZNEŠKODNĚNÍ
16. Prostředek musí být zneškodněn v souladu s platnými právními předpisy.
POZNÁMKY
17. Barevné provedení se může lišit.

Výrobce: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

RU

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШАРА
Меры предосторожности и Инструкции по пользованию
Эта документация является **необходимым руководством** для правильного и безопасного использования шаров: **Original Pezzi®, таких как GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** и **Duetto**, т.к. содержит **необходимую информацию** для того, чтобы изделие могло употребляется пользователем с чувством полного удовлетворения и с **соблюдением норм безопасности** для людей в течении всего срока полезного использования самого изделия и/или его частей.
ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ
1. Этот шар был разработан и изготовлен для того, чтобы быть использованным в различных областях, таких как спорт, фитнес, гимнастика, а также в области здравоохранения и образования. Он не должен использоваться в целях, отличных от тех, что определены компанией **Ledragomma**.
2. Этот шар может выдерживать вес до 400 кг.
3. Это не игрушка и в любом случае, не предназначен для детей младше 36 месяцев: содержит мелкие части. Есть риск задохнуться.
4. Не выполнять упражнения с гантелями, штангой и какого-либо другого типа тяжестями на шаре.
СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ
5. Упаковка содержит: один шар, две пробки белого цвета и один небольшой клапан.
НАДУВАНИЕ
6. Для надувания шара использовать насосы для надувания матрасов или велосипедные насосы (только в этом случае использовать клапан, имеющийся в комплекте), или же компрессоры. **Не надувать ртом.**
МЕТОДИКА И ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫМ СЛЕДОВАТЬ ПРИ ПЕРВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
7. Для первого использования следовать нижеследующим инструкциям:
7.1) начать медленно надувать шар с использованием вышеуказанных инструментов, делая паузы
7.2) не превышать по размеру 90% диаметра, указанного на самом шаре и/или на упаковке
7.3) затянуть отверстие одной или приложенных в упаковке пробок (вторая пробка - запасная)
7.4) выждать 24-часа прежде, чем надувать шар до его максимального диаметра и использовать.
ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО НАДУВАНИЯ
8. Для последующего надувания никогда не превышать максимально установленного диаметра. При надувании компрессором, проследовать медленно, приближаясь к максимально указанному диаметру. Пробка может быть легко удалена из отверстия с помощью кофейной ложечки.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ КАЖДОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ
9. Необходимо проверять перед каждым использованием поверхность шара, избегать использования в качестве опоры для тела, если поверхность имеет порезы, потёртости, проколы и любого типа повреждения. В последнем случае безопасность шара не гарантируется, т.к. шар может в любое время внезапно разорваться, приведя к падению на землю опирающейся на него персоны.
10. Перед каждым использованием протирать шар водой с деликатным моющим средством и удалять наиболее прочные пятна разбавленным спиртом.
ТЕМПЕРАТУРА, КОТОРУЮ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ
11. Внимание: шар должен находиться при комнатной температуре (около 18 - 20° C). При нахождении в слишком холодной температуре перед надуванием, приступать к надуванию только после того, как шар нагреется до комнатной температуры.
ПОВЕРХНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
12. Шар должен использоваться на мягких поверхностях. Никогда не использовать шар в присутствии острых или режущих предметов, а также вблизи источников тепла, не оставлять неиспользуемым шар под воздействием прямых солнечных лучей.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ РЕМОНТА
13. При наличии проколов или порезов, не пытаться отремонтировать их, поскольку "самодельный" ремонт ставит под сомнение целостность изделия, с последующими серьёзными рисками для безопасности и здоровья пользователя. Только на шарах **Maxafe® (из материала Flexton Silpower® - европейский патент № EP 1 409 088 B1 - американский патент № US 7,144,354 B2)** небольшие отверстия или порезы, размером до 5 мм в длину, могут быть заделаны, используя специальный набор для ремонта "Fixa-kit".
ПРОСЛЕЖИВАЕМОСТЬ
14. Вы найдете на изделии код, состоящий из 4 цифр, указывающих месяц и год изготовления изделия. Просим указывать этот код при предъявлении претензий, служит для установления даты и товарной партии использованных материалов.
ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
15. Ledragomma S.r.l. не несёт никакой ответственности за возможный ущерб, нанесённый людям, животным или же имуществу или помещению из-за неправильного использования изделия, которое не соответствует указаниям по пользованию и техобслуживанию, что содержатся в данном вкладыше с инструкциями и предупреждениями, сопровождающем данное изделие.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ В случае серьезного

GymnastikBall · PhysioBall · EggBall · SitSolution · Duetto

Tonkey® ACTIVE LIFE

PL

PRZED UŻYCIEM PIŁKI NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ ULOTKĘ
Środki ostrożności i Instrukcje użycia.
Niniejsza dokumentacja znamienna **niezbędny przewodnik** do prawidłowego i bezpiecznego użycia **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** i **Duetto** ponieważ zawiera informacje niezbędne do **satysfakcjonującego** użycia produktu oraz zagwarantowania **norm bezpieczeństwa** osób podczas całego okresu użytkowania produktu i/lub jego części.
UŻYCIE PRZEWIDZIANE – LIMITY I OGRANICZENIA
1. Piłka została zaprojektowana i wykonana w celu użytkowania w różnych sektorach jak sport, fitness, gimnastyka oraz sektor medyczny i edukacyjny. Nie powinna być używana do celów innych, niż cele opisane przez **Ledragomma**.
2. Piłka może udźwignąć maksymalnie 400 kg.
3. Nie jest to zabawka i w żadnym wypadku nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 36 miesiąca: zawiera małe elementy. Niebezpieczeństwo uduszenia.
4. Nie wykonywać ćwiczeń przy użyciu sztang, ciężarków lub innych rodzajów obciążeń na piłce.
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
5. Opakowanie zawiera piłkę, dwie białe zatyczki i zaworek.
POMPOWANIE
6. W celu napompowania piłki należy używać pompki do dmuchania materaców, pompki rowerowej (jedynie w tym przypadku należy używać załączony zaworek) lub kompresora. **Nie nadmuchiwać przy pomocy ust.**
PROCEDURY DO ZASTOSOWANIA PODCZAS PIERWSZEGO UŻYCIA
7. Podczas pierwszego użycia należy działać zgodnie z następującymi wskazówkami:
7.1) rozpoczął powolne nadmuchiwanie piłki przy użyciu wyżej wymienionych przyrządów, dokonując przerw,
7.2) nie przekraczać 90% średnicy wskazanej na piłce i/lub na opakowaniu,
7.3) zamknąć otwór przy użyciu jednej z załączonych białych zatyczek (druga zatyczka jest zapasowa),
7.4) odczekać 24 godziny przed nadmuchaniem piłki aż do osiągnięcia całkowitej średnicy i rozpoczęcia użytkowania.
INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA PODCZAS KOLEJNEGO POMPOWANIA
8. Podczas kolejnego pompowania nie należy nigdy przekraczać maksymalnej zalecanej średnicy. W razie nadmuchiwania przy użyciu kompresora, należy działać delikatnie w pobliżu maksymalnej zalecanej średnicy. Zatyczka może być usunięta z otworu w łatwy sposób przy użyciu łyżeczki do kafu.
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS KAŻDORAZOWEGO UŻYCIA
9. Przed kazdorazowym użyciem należy skontrolować powierzchnię piłki i unikać jej użycia jako podparcia ciała, jeśli na powierzchni piłki widoczne są rozcięcia, otarapnia, dziury lub uszkodzenia innego rodzaju. W takich przypadkach bezpieczeństwo piłki nie jest gwarantowane, ponieważ może nastąpić jej rozerwanie i spowodowanie upadku osoby, która się na niej znajduje.
10. Przed kazdorazowym użyciem należy wyczyścić piłkę przy użyciu wody i delikatnego mydła i usunąć ewentualne trudne plamy przy użyciu rozcieńczonego alkoholu.
ZALECANE TEMPERATURY
11. Uwaga: piłka powinna być przechowywana w temperaturze pokojowej (około 18 - 20° C). W przypadku wyjątkowo ostrych temperatur, efectuar o enchimento da bola sómente após a mesma ter atingido a temperatura ambiente. temperaturę pokojową.
POWIERZCHNIE UŻYTKOWANIA
12. Piłka powinna być używana na miękkich powierzchniach. Nie używać piłki w obecności ostrych lub tnących przedmiotów ani w pobliżu źródeł ognia; nie wystawiać nieużywanej piłki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
OSTRZEŻENIA I NAPRAWY
13. W razie zauważenia dziur lub przecięć nie dokonywać samodzielnej naprawy, ponieważ może to zakłócić charakterystykę produktu powodując duże zagrożenie bezpieczeństwa i zdrowia użytkownika. Jedynie w przypadku piłek **Maxafe® (Flexton Silpower® material- Pat.No.EP 1 409 088 B1 - Pat. No. US 7,144,354 B2)** małe otwory lub przecięcia do 5 mm długości mogą być naprawiane przy użyciu specjalnego zestawu naprawczego „Fixa-kit".
IDENTYFIKOWALNOŚĆ
14. Na produkcie zamieszczony jest 4-cyfrowy kod wskazujący miesiąc i rok produkcji artykułu. Zwracamy się z prośbą o podanie kodu w razie reklamacji, ponieważ służy on do identyfikacji daty i partii użytych materiałów.
OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI
15. Ledragomma D.o.o otklanja sa sebe bilo koju odgovornost za štetu nanesenu ljudima, životinjama, predmetima ili ambijentu a koji su posledica korištenja proizvoda koji nisu u skladu sa propisima o upotrebi i održavanju a isti se nalaze u ovom listiću sa uputstvima u upozorenjima koje dobijate zajedno sa proizvodom.
PAŽNJA U slučaju ozbiljne nezgode, molimo vas da obavestite proizvođača i lokalnu nadležnu instituciju.
UKLANJANJE
16. Kada postane otpad, uređaj treba da uklonite u skladu s važećim zakonima.
NAPOMENE
17. Boje i dekoracije mogu da variraju s obzirom na proizvodnju.

Proizvedeno od strane: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

PT

LER COM ATENÇÃO ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO DA BOLA
Precauções e Instruções para o uso.
Este documento constui o **guia indispensável** para uma utilização correcta e segura da **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** e **Duetto** porque contém as **informações necessárias** para que o produto possa ser utilizado com a **plena satisfação** do utilizador e respeitando as **normas de segurança** das pessoas durante todo o período da vida útil do produto e/ou das suas peças.
USOS PREVISTOS - LIMITES E EXCLUSÕES
1. Esta bola foi projectada e realizada para ser utilizada em vários sectores, como no desporto, no fitness, na ginástica, bem como no sector terapêutico e no sector educativo. Não deve ser utilizado para objectivos diferentes com respeito àqueles explicados pela **Ledragomma**.
2. Esta bola pode suportar pesos até 400 kg.
3. Não é um brinquedo e em qualquer caso, não é apropriado para crianças com idade inferior a 36 meses: contém peças pequenas. Perigo de sufocamento.
4. Não efectuar exercícios com pesos, halteres ou qualquer outro tipo de pesos sobre a bola.
CONTEÚDO DA EMBALAGEM
5. A embalagem contém uma bola, duas tampas brancas e uma válvula pequena.
ENCHIMENTO
6. Para encher a bola devem-se utilizar bombas para insuflar os colchões ou bombas para bicicletas (sómente neste caso utilizar a válvula pequena incluída) ou compressores. **Não encher com a boca.**
MODALIDADES E PROCEDIMENTOS A SEGUIR PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
7. Para a primeira utilização proceder conforme as seguintes instruções:
7.1) iniciar a encher lentamente a bola com os instrumentos acima indicados, efectuando pausas,
7.2) não ultrapassar a medida de 90% de diâmetro evidenciado na bola e/ou na embalagem,
7.3) fechar o furo com uma das tampas brancas incluídas na embalagem (a segunda tampa é de reserva),
7.4) aguardar 24 horas antes de encher a bola até ao seu diâmetro máximo e de utilizá-la.
INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA OS PRÓXIMOS ENCHIMENTOS
8. Para os próximos enchimentos nunca se deve ultrapassar o diâmetro máximo referido. No caso de enchimento com o compressor proceder lentamente em proximidade do diâmetro máximo referido. A tampa pode ser fàcilmente removida da abertura utilizando uma colher de café.
PRECAUÇÕES A SEGUIR ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO
9. Deve-se controlar, antes de cada utilização, a superfície da bola e deve-se evitar utilizá-la como suporte do corpo se a mesma apresentar cortes, abrasões, furos ou danos de qualquer natureza. Nestes últimos casos a segurança da bola está comprometida porque a mesma pode-se rasgar instantâneamente provocando a queda da pessoa que estiver a utilizá-la.
10. Antes de cada utilização, deve limpar a bola passando-a com água e sabão delicado e removendo as manchas mais obstinadas com álcool diluído.
TEMPERATURA A RESPEITAR
11. Atenção: a bola deve ser mantida com a temperatura ambiente (cerca de 18 - 20° C). No caso de temperaturas particularmente rígidas, efectuar o enchimento da bola sómente após a mesma ter atingido a temperatura ambiente.
SUPERFÍCIES A UTILIZAR
12. A bola deve ser utilizada em superfícies macias. Nunca utilizar a bola na presença de objectos pontiagudos ou cortantes nem próximo de fontes de calor; não deixar a bola inutilizada exposta aos raios solares directos.
ADVERTÊNCIAS PARA AS REPARAÇÕES
13. Caso existam furos ou cortes, não tentar repará-los, porque as reparações "feitas de iniciativa própria" invalidam a integridade do produto com graves riscos para a segurança e para a saúde do utilizador. Sómente em bolas **Maxafe® (Flexton Silpower® material- Pat.No.EP 1 409 088 B1 - Pat. No. US 7,144,354 B2)** os pequenos furos ou cortes até 5 mm de comprimento podem ser reparados utilizando o kit especial de reparação "Fixa-kit".
RASTREABILIDADE
14. No produto encontra-se um código composto por 4 dígitos que indica o mês e o ano de produção do artigo. Por favor, citar este código no caso de reclamação, servirá para identificar a data e o lote dos materiais utilizados.
LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE
15.A Ledragomma S.r.l. declina qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas, animais ou a coisas ou ao meio ambiente devido a uma utilização dos produtos não em conformidade com as indicações de uso e de manutenção contidas no presente folheto de instruções e advertências que acompanha o mesmo.
ATENÇÃ Em caso de acidente grave, informe o fabricante a autoridade competente local.
ELIMINAÇÃO
16. O dispositivo deverá ser eliminado de acordo com o regulamento atualmente em vigor.
NOTA
17. As côres e as decorações podem variar conforme o fabrico.
17. Kolory i dekoracje mogą się różnić w zależności od produkcji.

Wyprodukowano przez: Ledragomma Srl - Zona Industriale - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

RO

CITIȚI CU MULTĂ ATENȚIE ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE A MINGII
Precauții și instrucțiuni de folosire.
Această documentație constituie **ghidul indispensabil** pentru folosirea corectă și sigură a produselor **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** și **Duetto** deoarece conține **informațiile necesare** pentru ca produsul să poată fi folosit cu **deplină satisfacție** de către utilizator și în respectul **normelor de siguranță** pentru persoane pe toată perioada de utilizare a produsului și/sau a componentelor sale.
FOLOSIRI PREVĂZUTE – LIMITE ȘI EXCLUZIUNI
1. Această minge a fost proiectată și realizată pentru a fi folosită în diferite sectoare, precum sport, fitness, gimnastică, precum și în sectorul medical și cel educativ. Nu trebuie să fie folosită în scopuri diferite de cele precizate de Ledragomma.
2. Această minge poate susține greutăți până la 400 kg.
3. Nu este o jucărie și în orice caz nu este adaptată pentru copii de vârstă inferioară de 36 de luni: conține elemente de mici dimensiuni. Pericol de sufocare.
4. Nu efectuați exerciții cu haltere, gantere sau orice tip de greutăți în spate.
CONȚINUTUL CONFECȚIEI
5. Confecția conține o minge, două dopuri albe și o mică supapă.
UMFLARE
6. Pentru umflarea mingii trebuie să se folosească pompe utilizate pentru umflarea saltelelor sau pompele pentru biciclete (numai în acest caz folosiți supapa) sau compresoare. **Nu umflați cu gura.**
MODALITATE ȘI PROCEDURĂ DE URMĂRIT PENTRU PRIMA FOLOSIRE
7. Pentru prima folosire procedați după următoarele instrucțiuni:
7.1) Începeți să umflați încet mingea, cu dispozitivele mai sus indicate, efectuând pauze.
7.2) nu depășiți măsura de 90% din diametrul evidențiat chiar pe minge și/sau pe confecție.
7.3) astupați gaura cu unul din dopurile albe incluse în confecție. (al doilea dop este de rezervă)
7.4) așteptați 24 de ore înainte de a o umfla pâna la diametrul său maxim și de a o folosi.
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE PENTRU URMĂTOARELE UMFLĂRI
8. Pentru următoarele umflări nu trebuie să se depășească diametrul maxim prescris. În caz de umflare cu compresorul procedați foarte încet în apropierea diametrului maxim prescris. Dopul poate fi scos foarte ușor din orificiu folosind o linguriță.
PRECAUȚII DE ADOPTAT ÎNAINTE DE FIECARE FOLOSIRE
9. Trebuie să se controleze, înainte de fiecare folosire, suprafața mingii și dacă prezintă tăieturi, zgârieturi, găuri sau deteriorări de orice natură trebuie să se evite a fi folosită ca punct de sprijin pentru corp. În aceste cazuri siguranța mingii este compromisă deoarece s-ar putea rupe instantaneu provocând căderea la pământ a persoanei susținute.
10. Înainte de fiecare folosire, curățiți mingea trecând peste ea în mod delicat apă și săpun și îndepărtați petele mai dificile folosind alcool diluat.
TEMPERATURI ADECVATE
11. Atenție: mingea trebuie ținută la temperatura ambientală (circa 18 - 20° C). În caz de temperaturi diferite de cea ambientală efectuați umflarea mingii numai după ce vi s-a permis atingerea temperaturii ambientale.
SUPRAFEȚE DE UTILIZARE
12. Mingea se va utiliza pe suprafețe moi. Nu utilizați niciodată mingea în prezența de obiecte ascuțite sau tăietoare și nici în apropierea de surse de căldură; nu lăsați mingea nefolosită în direcția razelor de soare.
AVERTISMENTE PENTRU REPARAȚII
13. În cazul în care sunt prezente găuri sau tăieturi, deoarece reparațiile "făcute de tine" afectează integritatea produsului având ca și consecințe riscuri mari asupra siguranței și sănătății utilizatorului. Numai pe mingile **Maxafe® (Flexton Silpower® material- Pat.No.EP 1 409 088 B1 - Pat. No. US 7,144,354 B2)** mici găuri sau tăieturi până la 5 mm lungime pot fi reparate folosind kit-ul pentru reparații "Fixa-kit".
IDENTIFICĂRI ÎNREGISTRATE
14. Pe produs vetți găsi un cod compus din 4 cifre care indică luna și anul fabricării produsului. Vă rugăm, să citați acest cod în caz de reclamă, va servi pentru identificarea datei și lotului materialelor utilizate.
LIMITARE DE RESPONSABILITĂȚI
15. Ledragomma S.r.l. se declină de orice responsabilitate pentru eventuale daune aduse persoanelor, animalelor sau lucrurilor sau ambientului datorate faptului că produsele nu au fost folosite conform prescripțiilor de folosire și întreținere conținute în prezentul prospect cu instrucțiuni și avertismente care însoțește produsul.
ATENȚIE În cazul unui accident grav, informați producătorul și autoritatea locală competentă.
ELIMINAREA
16. Dispozitivul va trebui eliminat conform legislației în vigoare.
NOTE
17. Culori și decorațiuni care pot varia după fabricație.
17. Culori și decorațiuni care pot varia după fabricație.

Produs de: Ledragomma Srl - Zona Industrială - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SK

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM LOPTY SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY
Upozornenia a pokyny pre použitie.
Táto **dokumentácia je nezbytným** návodom pre správne a bezpečné použitie výrobkov **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** a **Duetto**, pretože obsahuje **informácie potrebné** k tomu, aby bol výrobok používaný k **plnej spokojnosti** užívateľa a v súlade s **pravidlami bezpečnosti** osôb počas celej životnosti výrobku a/alebo jeho časti.
STANOVENÉ POUŽITIE – OBMEDZENIA A VÝNIMKY
1. Táto lopta bola navrhnutá a vyrobená pre použitie v rôznych oblastiach, a to v športe, fitness, gymnastike a tiež v lekárskom sektore a sektore vzdelávacom. Nesmie sa používať k iným účelom než tým, ktoré boli stanovené firmou **Ledragomma**.
2. Táto lopta zvnesie zaťaženie až 400 kg.
3. Nejde o hračku a v každom prípade lopta nie je vhodná pre deti mladšie ako 36 mesiacov – obsahuje totiž malé súčasti. Nebezpečenstvo udusenia.
4. Na lopte nevykonávajte cvičenia s použitím pák s protizávažím, činiek alebo akýchkoľvek druhov záväží.
OBSAH BALENIA
5. Balenie obsahuje loptu, dva biele uzávery a jeden ventilok.
NAFUKOVANIE
6. Na nafukovanie lopty je treba použiť buď pumpu používanú na nafukovanie lehátok, pumpu na bicykel (len v tomto prípade použite priložený ventilok), alebo kompresor. **Nenafukujte ústami.**
POKYNY A POSTUP, KTORÉ TREBA DODRŽAŤ PRI PRVOM POUŽITÍ
7. Pri prvom použití postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
7.1) pomocou vyššie uvedených pomôcok loptu začnite pomaly nafukovať, robte prestávky,
7.2) neprekračujte rozsah 90 % priemeru naznačený na lopte a/alebo na obale,
7.3) astupaj gaura cu unul din dopurile albe incluse în confecție. (al doilea dop este de rezervă)
7.4) počkajte 24 hodín.
NAVODILA IN PRIPOROČILA ZA KASNEJŠA POLNJENJA
8. Ob naslednjih polnjenjih ne smete nikoli preseči predpisanega maksimalnega premera. V primeru polnjenja s kompresorjem postopajte počasi, ko se približate predpisanemu maksimalnemu premeru. Zamašek lahko zlahka odstranite iz odprtine s pomočjo kuhinjske žličke.
PREVIDNOSTNI UKREPI PRED VSAKO UPORABO
9. Pred vsako uporabo preglejte površino balona; balona ne uporabljajte za podporo telesa, če na njem opazite reze, praske, luknje ali kakršne koli poškodbe. V tem primeru uporaba balona ni varna, ker bi se balon lahko v trenutku preluknil, oseba, ki bi se opirala nanj, pa bi padla.
10. Pred vsako uporabo obrišite balon z vodo in nežnim milom, trdovratne madeže pa odstranite z razredčenim alkoholom.
TEMPERATURA, KI JO JE TREBA UPOŠTEVATI
11. Pozor: Balon hranite pri sobni temperaturi (pribl. 18 - 20° C). V primeru posebno nizkih temperatur balon napolnite šele potem, ko se je segrel do sobne temperature.
POVRŠINE, PRIMERNE ZA UPORABO
12. Balon uporabljajte samo na mehkih površinah. Balona nikoli ne uporabljajte v prisotnosti ostrih ali nabrušenih predmetov oz. v bližini virov toplote. Ko balona ne uporabljate, ga ne puščajte na mestu, kjer je izpostavljen sončnim žarkom.
OPOZORILA V ZVEZI S POPRAVILI
13. Če na balonu opazite luknje ali reze, jih ne poskušajte popraviti, ker lahko popravila, ki jih opravite na lastno pest, ogrozijo celovitost proizvoda kot tudi varnost iz zdravje uporabnikov. Samo za balone **Maxafe® (Flexton Silpower® material- Pat.No.EP 1 409 088 B1 - Pat. Št. US 7,144,354 B2)** majhne luknje ali reze do 5 mm dolžine lahko popravite s posebnim kompletom za popravila "Fixa-kit".
SLEDLJIVOST
14. Na proizvodu boste našli štirimestno kodo, ki se nanaša na mesec in leto proizvodnje artikla. Prosimo vas, da v primeru reklamacije navedete to kodo, ki nam bo pomagala identificirati datum in šarže uporabljenih materialov.
OMEJITEV ODGOVORNOSTI
15. Podjetje Ledragomma S.r.l. zavrača vsakršno odgovornost za morebitne poškodbe ljudi, živali, predmetov in okolja zaradi uporabe proizvodov, ki odstopa od navodil za uporabo in vzdrževanje, navedenih na tem listu z navodili in opozorili, ki spremlja proizvod.
POZOR V primeru resne nesreče obvestite proizvajalca in pristojne lokalne organe.
ODSTRANITEV
16. Napravo morate odstraniti skladno s trenutno veljavnimi predpisi.
OPOMBE
17. Barve in dekorji se lahko spreminjajo glede na potrebe proizvodnje.

Vyrobila: Ledragomma Srl - Zona Industriálá - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SL

POZORNO PREBERITE PRED VSAKO UPORABO BALONA
Opozorila in navodila za uporabo
Ta priloga predstavlja vodič za varno in pravilno uporabo balonov **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** in **Duetto**, ker vsebuje vse **potrebne informacije** za pravilno uporabo, ki bo uporabniku v **zadoščenje,** in za upoštevanje **predpisov za varnost** ljudi skozi celo življenjsko dobo proizvoda in/ali njegovih delov.
PREDVIDENI NAČINI UPORABE – OMEJITVE IN IZKLJUČITVE
1. Ta balon je namenjen uporabi na vseh panogah, kot so šport, fitness, telovadba, medicina in vzgoja. Ne smete ga uporabljati v namene, ki se razlikujejo od tistih, ki jih določa **Ledragomma**.
2. Maksimalna nosilnost tega balona je 400 kg.
3. Ta balon ni igrača in ni primeren za otroke pod 36. mesecem starosti. Vsebuje majhne dele. Nevarnost zadušitve.
4. Ne izvajajte vaj, ki predvidevajo prisotnost ravnotežnic, držajev in katerih koli uteži na balonu.
VSEBINA EMBALAŽE
5. Embalaža vsebuje en balon, dva zamaška bele barve in eno majhno zaklopko.
POLNJENJE
6. Balon napihnete s črpalkami, ki se uporabljajo za polnjenje zračnih blazin ali koles (samo v tem primeru uporabite priloženo zaklopko) ali s kompresorji. **Balona ne polnite z ustmi.**
NAČIN UPORABE IN POSTOPEK, KI MU GRE SLEDITI OB PRVI UPORABI
7. Ob prvi uporabi sledite sledečim navodilom:
7.1) Balon začnite polniti počasi z zgoraj navedenimi pripomočki; med polnjenjem opravite nekaj postankov
7.2) Ne presezite kvoto 90% premera, ki je označena na samem balonu in/ali na embalaži
7.3) Zaprite odprtino z enim od belih zamaškov, ki ga najdete v embalaži (drugi zamašek je rezerven)
7.4) Počakajte 24 ur, preden balon napihnete do maksimalnega premera in ga uporabite.
NAVODILA IN PRIPOROČILA ZA KASNEJŠA POLNJENJA
8. Ob naslednjih polnjenjih ne smete nikoli preseči predpisanega maksimalnega premera. V primeru polnjenja s kompresorjem postopajte počasi, ko se približate predpisanemu maksimalnemu premeru. Zamašek lahko zlahka odstranite iz odprtine s pomočjo kuhinjske žličke.
PREVIDNOSTNI UKREPI PRED VSAKO UPORABO
9. Pred vsako uporabo preglejte površino balona; balona ne uporabljajte za podporo telesa, če na njem opazite reze, praske, luknje ali kakršne koli poškodbe. V tem primeru uporaba balona ni varna, ker bi se balon lahko v trenutku preluknil, oseba, ki bi se opirala nanj, pa bi padla.
10. Pred vsako uporabo obrišite balon z vodo in nežnim milom, trdovratne madeže pa odstranite z razredčenim alkoholom.
TEMPERATURA, KI JO JE TREBA UPOŠTEVATI
11. Pozor: Balon hranite pri sobni temperaturi (pribl. 18 - 20° C). V primeru posebno nizkih temperatur balon napolnite šele potem, ko se je segrel do sobne temperature.
POVRŠINE, PRIMERNE ZA UPORABO
12. Balon uporabljajte samo na mehkih površinah. Balona nikoli ne uporabljajte v prisotnosti ostrih ali nabrušenih predmetov oz. v bližini virov toplote. Ko balona ne uporabljate, ga ne puščajte na mestu, kjer je izpostavljen sončnim žarkom.
OPOZORILA V ZVEZI S POPRAVILI
13. Če na balonu opazite luknje ali reze, jih ne poskušajte popraviti, ker lahko popravila, ki jih opravite na lastno pest, ogrozijo celovitost proizvoda kot tudi varnost iz zdravje uporabnikov. Samo za balone **Maxafe® (Flexton Silpower® material- Pat.No.EP 1 409 088 B1 - Pat. Št. US 7,144,354 B2)** majhne luknje ali reze do 5 mm dolžine lahko popravite s posebnim kompletom za popravila "Fixa-kit".
SLEDLJIVOST
14. Na proizvodu boste našli štirimestno kodo, ki se nanaša na mesec in leto proizvodnje artikla. Prosimo vas, da v primeru reklamacije navedete to kodo, ki nam bo pomagala identificirati datum in šarže uporabljenih materialov.
OMEJITEV ODGOVORNOSTI
15. Podjetje Ledragomma S.r.l. zavrača vsakršno odgovornost za morebitne poškodbe ljudi, živali, predmetov in okolja zaradi uporabe proizvodov, ki odstopa od navodil za uporabo in vzdrževanje, navedenih na tem listu z navodili in opozorili, ki spremlja proizvod.
POZOR V primeru resne nesreče obvestite proizvajalca in pristojne lokalne organe.
ODSTRANITEV
16. Napravo morate odstraniti skladno s trenutno veljavnimi predpisi.
OPOMBE
17. Barve in dekorji se lahko spreminjajo glede na potrebe proizvodnje.

Proizvajalec: Ledragomma Srl - Zona Industriálá - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SR

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE SVAKE UPOTREBE LOPTE
Mere predstrožnosti i Uputstva u vezi sa upotrebom.
Ova dokumentacija predstavlja **neophodan vodič** da bi se na siguran i pravilan način koristili **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** i **Duetto** zato što sadrži sve **potrebne informacije** da bi se isti proizvod mogao koristiti uz korisnikovo **kompletno zadovoljstvo** i poštujući sve **sigurnosne propise** tokom čitavog životnog veka proizvoda ili njegovih delova.
PREDVIĐENA UPOTREBA – OGRANIČENJA I ZABRANE
1. Ova je lopta projektovana i proizvedena da bi se mogla koristiti u raznim sektorima, među kojima je i sport, fitnes, gimnastika, kao takođe i vaspitni i medicinski sektor. Ne sme da se koristi u svrhe drugačije od onih koje propisuje preduzeće **Ledragomma**.
2. Ova lopta može da podnese težinu do 400 kg.
3. Ne radi se o igrački a u svakom slučaju nije prikladna za decu koja imaju manje od 36 meseci: sadrži manje delove.Postoji opasnost od ugušenja.
4. Ne obavljajte vežbe sa dvoručnim utezima, ručkama ili bilo kojim drugim tipom utega na lopti.
SADRŽAJ PAKOVANJA
5. U pakovanju se nalaze jedna lopta, dva bela čepa i jedan ventil.
NADUVANJE
6. Da bi naduvali loptu treba da koristite pumpe sa kojima se naduvavaju i madraci ili pumpe za bicikle(samo u tom slučaju koristite ventil koji je u pakovanju) ili kompresore. **Ne naduvavajte ustima.**
NAČIN I PROCEDURA KOJIH TREBA DA SE PRIDRŽAVATE PRILIKOM PRVE UPOTREBE
7. Prilikom prve upotrebe pridržavajte se sledećih uputstava:
7.1) počnite polako sa naduvavanjem, uz pomoć gore navedenih sprava a i svako malo obavite i pauze,
7.2) ne prekoračujte meru od 90% prečnika a sta je evidentirana na istoj lopti (ili na pakovanju,
7.3) zatvorite otvor uz pomoć belog čepa kojega ste dobili u pakovanju (drugi čep je rezervni),
7.4) sačekajte 24 sata pre nego što naduvate loptu na njen maksimalni prečnik i počnete sa njenim korištenjem.
UPUTSTVA I UPOZORENJA U VEZI SA NAKNADNIM NADUVANJEM
8. Kada se radi o naknadnom naduvavanju ne smete nikada prevazići maksimalni propisani prečnik. U slučaju naduvavanja uz pomoć kompresora oprezno postupajte kada dođete do maksimalnog propisanog prečnika. Čep se uklanja na jednostavan način uz pomoć kašičice za kafu.
MERE PREDSTROŽNOSTI KOJIH TREBA DA SE PRIDRŽAVATE PRE SVAKE UPOTREBE
9. Pre svake upotrebe , treba da kontrolišete, površinu lopte a izbegavajte korištenje iste kao oslonca za telo ako na istoj postoje urezi, ogrebotine, rupice ili oštećenja bilo koje vrste. U ovim navedenim slučajevima ne može se govoriti o sigurnoj lopti budući da bi se ona mogla brzinski raspasti i time dovesti do pada lica kojeg je pridržavala.
10. Pre svake upotrebe, očistite loptu uz pomoć vode i delikatnog sapuna a uklonite preostale fleke uz pomoć razređenog alkohola.
TEMPERATURA KOJU TREBA DA POŠTUJETE
11. Upozorenje: lopta treba da se čuva na sobnoj temperaturi (otprilike 18 - 20° C). U slučaju da se radi o veoma niskim temperaturama, počnite sa naduvavanjem lopte tek nakon što se joj omogućili da dostigne sobnu temperaturu.
POVRŠINE NA KOJIMA MOŽE DA SE KORISTI
12. Lopta treba da se koristi na mekanim površinama. Nikada ne koristite loptu u blizini predmeta koji mi mogli da je preseku ili probiju ili u blizini izvora toplote; ne izlažite loptu kada je ne koristite direktnim sunčevim zrakama.
UPOZORENJA U VEZI SA POPRAVKAMA
13. U slučaju da primetite rezove ili rupice, ne pokušavajte sa popravkama na lopti budući da popravke "uradi sam" dovode u pitanje celovitost proizvoda a kao posledica svega dovode se u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika. Samo na loptama **Maxafe® (Flexton Silpower® material- Pat.No.EP 1 409 088 B1 - Pat. No. US 7,144,354 B2)** manje rupice i rezovi sve do 5 mm dužine se mogu popraviti koristeći specijalni set za popravke "Fixa-kit".
IDENTIFIKACIJA
14. Na proizvodu se nalazi šifra koja se sastoji od 4 brojeva a oni isti navode mesec i godinu proizvodnje artikla. Molimo Vas da navedete ovu šifru svaki put kada se radi o reklamaciji, ona je potrebna da bi se mogao identifikovati datum i materijal koji se koristio.
OGRANIČENJA ODGOVORNOSTI
15. Ledragomma D.o.o otklanja sa sebe bilo koju odgovornost za štetu nanesenu ljudima, životinjama, predmetima ili ambijentu a koji su posledica korištenja proizvoda koji nisu u skladu sa propisima o upotrebi i održavanju a isti se nalaze u ovom listiću sa uputstvima u upozorenjima koje dobijate zajedno sa proizvodom.
PAŽNJA U slučaju ozbiljne nezgode, molimo vas da obavestite proizvođača i lokalnu nadležnu instituciju.
UKLANJANJE
16. Kada postane otpad, uređaj treba da uklonite u skladu s važećim zakonima.
NAPOMENE
17. Boje i dekoracije mogu da variraju s obzirom na proizvodnju.

Proizvedeno od strane: Ledragomma Srl - Zona Industriálá - Via G.De Simon - 33010 Osoppo (Ud) - Italy - Tel.+39 0432/986049
Fax +39 0432/986255 - info@ledragomma.com - info@ledragommapec.com - www.tonkey.it

SV

LÄS NOGGRANT INNAN BOLLEN ANVÄNDS
Föreskrifter och användarinstruktioner.
Denna dokumentation utgör en **ovumbärlig handledning** för ett korrekt och säkert användande av **Original Pezzi® GymnastikBall, PhysioBall, EggBall, SitSolution** och **Duetto** då den innehåller **nödvändig information** för att låta produkten användas på ett **tillfredsställande** sätt av användaren och med hänsyn till **normerna för personlig säkerhet** under produktens och/eller dess delars hela livslängd.
ÄVSETT ANVÄNDANDE – BEGRÄNSNINGAR OCH FÖRBUD
1. Denna boll har utformats och tillverkats för att användas inom olika område, som sport, fitness, gymnastik, såväl som inom den medicinska sektorn och utbildning. Den får ej användas för andra syften än dem som specificeras av **Ledragomma**.
2. Denna boll kan bära en vikt på upp till 400 kg.
3. Den är inte en leksak och är ej lämplig för barn under 36 månader: den innehåller små delar. Kvävningsrisk.
4. Utför inga övningar med skivstänger, handtag eller någon form av vikt på bollen.
FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL
5. Förpackningen innehåller en boll, två vita pluggar och en ventil.
UPPBLÅSNING
6. För att blåsa upp bollen, använd antingen en pump för uppblåsning av luftmadrasser eller en cykelpump (endast i detta fall krävs den medföljande ventilen) eller kompressor. **Blås inte upp den med munnen.**
PROCEDUR VID FÖRSTA ANVÄNDNINGEN
7. Vid första användartillfället, följ instruktionerna nedan:
7.1) börja blåsa upp bollen långsamt, med den utrustning som anges ovan, och göre flera pauser,
7.2) överskrid inte 90% av diametern som står på bollen och/eller förpackningen,
7.3) förslut hålet med en av pluggarna som bifogas i förpackningen (den andra pluggen är reserv),
7.4) vänta 24 timmar innan den blåses upp till maxdiametern och börjar användas.
INSTRUKTIONER OCH FÖRESKRIFTER FÖR PÅFÖLJANDE UPPBLÅSNINGAR
8. Vid påföljande uppblåsning ska man aldrig överskrida föreskriven maxdiameter. Vid uppblåsning med kompressor, blås upp den långsamt när maxdiametern närmar sig. Pluggen kan enkelt tas bort från öppningen med hjälp av en tesked.
FÖRESKRIFTER ATT TA HÄNSYN TILL INNAN VARJE ANVÄNDANDE
9. Före varje användningstillfälle ska man kontrollera bollens yta och undvika att lägga kroppsvikten på den om den uppvisar revor, förslitningar, hål eller skador av någon form. I dessa fall är bollens säkerhet äventyrad och bollen kan spricka plötsligt och låta personen ovanpå falla till marken.
10. Före varje användningstillfälle, rengör bollen med mild tvål och vatten och avlägsna de envisaste fläckarna med utspädd alkohol.
TEMPERATUR ATT TA HÄNSYN TILL
11. Varning: bollen ska förvaras i rumstemperatur (cirka 18 - 20° C). Vid speciellt avvikande temperatur